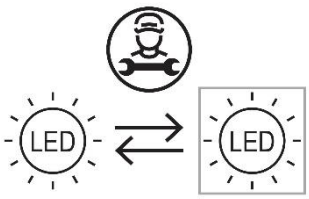
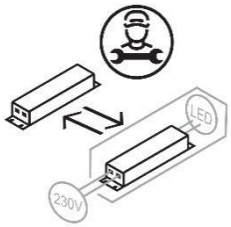
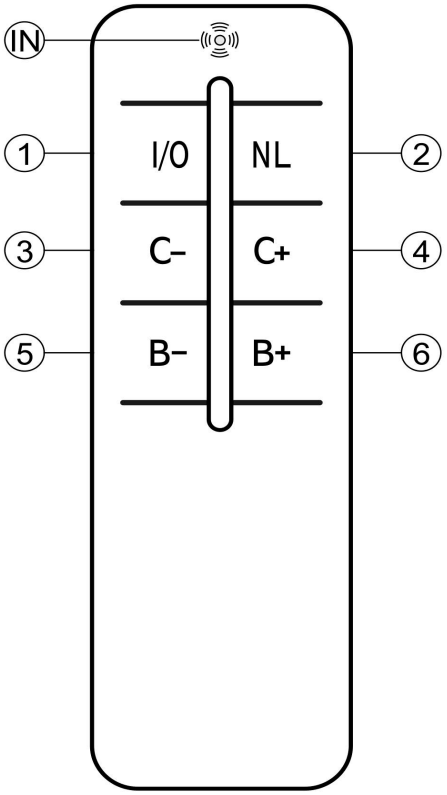
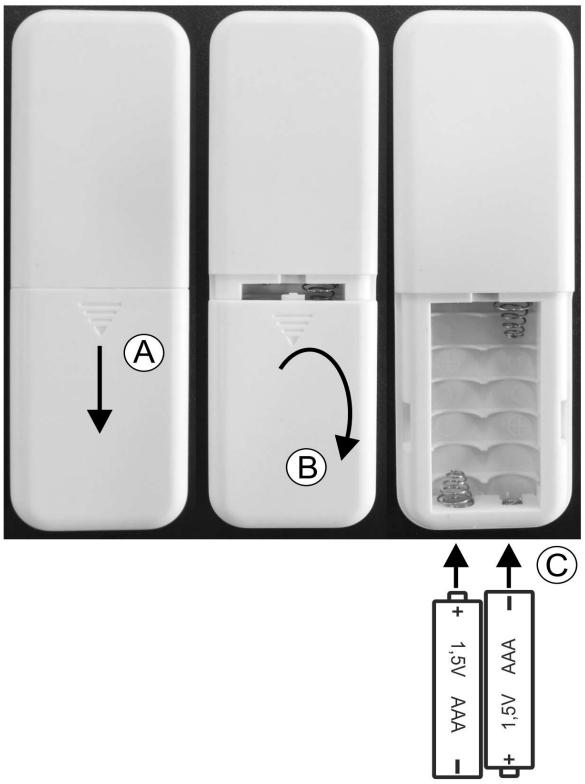
Fischer & Honsel GmbH - Graf-Gottfried-Str. 111 - D-59755 Arnsberg –
+49 (0) 2932 – 989 – 0 - www.fischer-honsel.de - info@fischer-honsel.de

DE	Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse **F**
GB	This product contains light sources of energy efficiency class **F**
FR	Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique **F**
IT	Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica **F**
ES	Este producto contiene fuentes de luz de clase de eficiencia energética **F**
PT	Este produto contém fontes de luz de classe de eficiência energética **F**
NL	Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse **F**
GR	Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός με κλάση ενεργειακής απόδοσης **F**
TR	Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı ışık kaynakları içerir **F**
DK	Dette produkt indeholder lyskilder i energieffektivitetsklasse **F**
FI	Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan valonlähteitä **F**
SE	Denna produkt innehåller ljuskällor av energieffektivitetsklass **F**
NO	Dette produktet inneholder lyskilder i energieffektivitetsklasse **F**
EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi **F** valgusallikaid
LV	Šis ražojums satur gaismas avotus, kura energoefektivitātes klase ir **F**
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltiniai, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė **F**
PL	Ten produkt zawiera źródła światła o klasie efektywności energetycznej **F**
CZ	Tento výrobek obsahuje světelné zdroje třídy energetické účinnosti **F**
SK	Tento výrobok obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti **F**
HU	Ez a termék **F** energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz
HR	Ovaj proizvod sadrži izvore svjetlosti razreda energetske učinkovitosti **F**
SI	Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razreda energijske učinkovitosti **F**
RS	Овај производ садржи изворе светлости класе енергетске ефикасности **F**
BG	Този продукт съдържа светлинни източници с клас на енергийна ефективност **F**
RO	Acest produs conține surse de lumină de clasă de eficiență energetică **F**
RU	Этот продукт содержит источники света класса энергоэффективности **F**









DE

Bedienung der Leuchte über die Fernbedienung

Taste **(1)** - Ein- oder ausschalten des Normalbetriebs. Beim Einschalten wird der letzte Zustand (Helligkeit, Lichtfarbe) wieder eingestellt. Ausgeschaltet befindet sich die Leuchte in Bereitschaft (Standby), um Fernbedienungssignale empfangen zu können.

Taste **(2)** - Ein- oder ausschalten des Nachlichtbetriebs. Im Nachlichtbetrieb schaltet die Leuchte mit minimaler Leuchtkraft und mit gemischter Lichtfarbe ein. Ausgeschaltet befindet sich die Leuchte in Bereitschaft (Standby), um Fernbedienungssignale empfangen zu können.

Taste **(3)** - Im Normalbetrieb können Sie mit dieser Taste die Farbtemperatur (CCT) einstellen. Die unterschiedlichen Lichtflächen ändern ihre Lichtfarbe immer gegenläufig. Die zuvor warmweißen Lichtflächen werden in Richtung kaltweiß eingestellt. Die zuvor kaltweißen Lichtflächen werden in Richtung warmweiß eingestellt. In der mittleren Einstellung ist eine gleichmäßige Einstellung aller Lichtflächen in neutralweiß möglich. Die gleichzeitige Einstellung aller Lichtflächen nur in warmweiß oder nur in kaltweiß ist nicht möglich.

Taste **(4)** - Im Normalbetrieb können Sie mit dieser Taste die Farbtemperatur (CCT) gegenüber der Taste **(3)** umkehren.

Taste **(5)** - Im Normalbetrieb können Sie mit dieser Taste die Helligkeit verringern.

Taste **(6)** - Im Normalbetrieb können Sie mit dieser Taste die Helligkeit erhöhen.

Bedienung der Leuchte über den Lichtschalter – Verhalten nach Netzunterbrechung

Wird die Leuchte im Normalbetrieb stromlos gemacht, z. B. durch Abschalten über den Lichtschalter, oder aufgrund eines Stromausfalls, so schaltet diese bei Stromwiederkehr in ursprünglicher Einstellung (Helligkeit, Lichtfarbe) einmalig wieder ein. Wird in der Folge die Leuchte weitere Male für etwa 1 Sekunde stromlos gemacht, so kann die Farbtemperatur der Lichtflächen schrittweiße auch wieder

gegenläufig von 2700K (warmweiß) bzw. 6500K (kaltweiß) auf 6500K bzw. 2700K und zuletzt alle Flächen auf 4600K (neutralweiß) jeweils nur bei voller Helligkeit ausgewählt werden. Bitte beachten Sie dies insbesondere, wenn sich die Leuchte unbeaufsichtigt in Bereitschaft (Standby) befindet.

Anlernprozedur der Funkfernbedienung

Sollte es nötig sein die Fernbedienung neu anzulernen, zum Beispiel bei Defekt oder Verlust der Fernbedienung oder aufgrund von Funktionsstörungen, so trennen Sie die Leuchte für mindestens 10 Sekunden von der Spannungsversorgung ab, indem Sie den Wandschalter betätigen. Nehmen Sie dann die Fernbedienung, die Sie anlernen möchten, mit eingesetzten Batterien (siehe hierzu den Punkt „Hinweise zur Batteriehandhabung“) und schalten Sie die Leuchte über den Wandschalter wieder ein. Drücken Sie die Taste **6** der Fernbedienung innerhalb der ersten 5 Sekunden nach dem Einschalten. Die Kontroll-LED **(IN)** muss hierbei blinken. Leuchte quittiert die erfolgreiche Anlernprozedur durch ein einmaliges Blinken.

Bitte beachte Sie:

- Es kann immer nur eine Fernbedienung gleichzeitig an einer Leuchte angelernt sein. Wird eine neue Fernbedienung angelernt, so wird die vorherige abtrainiert. Hingegen kann eine Fernbedienung gleichzeitig an mehreren Leuchten angelernt sein. Wiederholen Sie ggf. die Anlernprozedur der bereits verwendeten Fernbedienung an einer weiteren kompatiblen Leuchte usw.

Sollte die Leuchte nicht auf die Fernbedienung reagieren, so führen Sie folgende Schritte zur Störungsbeseitigung durch:

- ✓ Bei zu großer Distanz zwischen Fernbedienung und Leuchte, kann es zu Problemen bei der Funkübertragung der Schaltbefehle kommen. Reduzieren Sie ggf. die Distanz zwischen Fernbedienung und Leuchte.
- ✓ Die Kontroll-LED **(IN)** muss bei jedem Tastendruck blinken. Sollte dies nicht der Fall sein, so kontrollieren Sie den korrekten Einsatz der Batterien (siehe hierzu unter Punkt „Hinweise zur Batteriehandhabung“).
- ✓ Auch verbrauchte Batterien der Fernbedienung können ein Grund für eine schwindende Distanz oder Funktionsprobleme sein. Erneuern Sie in diesem Fall schnellstmöglich die Batterien (siehe hierzu unter Punkt „Hinweise zur Batteriehandhabung“).
- ✓ Wiederholen Sie die Anlernprozedur der Funkfernbedienung an der Leuchte, wie eingangs beschrieben.

Hinweise zur Batteriehandhabung

Zum Einsetzen der Batterien öffnen Sie das Batteriefach in Pfeilrichtung auf der Unterseite der Fernbedienung **(A) (B)**. Setzen Sie die zwei Micro Batterien (Typ AAA) polrichtig in das Batteriefach ein **(C)**. Verschließen Sie das Batteriefach wieder. Bei Funktionsproblemen oder nachlassender Reichweite der Fernbedienung, ist die Batterieladung bald aufgebraucht und die Batterien müssen ausgetauscht werden. Gehen Sie dazu, wie in diesem Abschnitt beschrieben vor. Beachten Sie unbedingt auch folgende Punkte:

- Die Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unzugänglich auf.
- Entnehmen Sie verbrauchte Batterien schnellstmöglich aus der Leuchte, da ansonsten die Gefahr des Auslaufens besteht.
- Es müssen alle Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden. Niemals Batterien unterschiedlicher Entladungszustände, Hersteller oder Qualitäten verwenden.
- Die Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr.
- Werfen Sie die Batterien nie ins Feuer. Es besteht ebenfalls Explosionsgefahr.

Fischer & Honsel GmbH - Graf-Gottfried-Str. 111 - D-59755 Arnsberg -
+49 (0) 2932 – 989 – 0 - www.fischer-honsel.de - info@fischer-honsel.de

Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen sachgerecht entsorgt werden. Sie als Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Beim Händler, bei dem Sie die neuen Batterien erhalten, steht ein entsprechender Sammelbehälter bereit. Hier können Sie ihre Batterien kostenlos zurückgeben. Auch nehmen dafür eingerichtete öffentliche Sammelstellen die Batterien kostenlos zurück.

GB

Lamp operation via remote control

Button **(1)** - Switch normal operation on or off. When switching on, the last state (brightness, luminous colour) is reset. When switched off, the lamp is in standby mode to receive remote control signals.

Button **(2)** - Switch nightlight mode on or off. In nightlight mode, the lamp switches on with minimum luminosity and in mixed light colours. When switched off, the lamp is in standby mode to receive remote control signals.

Button **(3)** - In normal operation, you can adjust the colour temperature (CCT) with this button. The different lighting zones change their colour in different direction. The previously warm white coloured surfaces change to a cold white colour. The previously cold white coloured surfaces change to a warm white colour. In the middle setting it is possible to change the overall light colour in a neutral white. It is not possible to adjust the whole light in just warm white or just cold white colour.

Button **(4)** - In normal operation, you can reverse the setting of the colour temperature (CCT) compared to the button **(3)**.

Button **(5)** - In normal operation, you can reduce the brightness with this button.

Button **(6)** - In normal operation, you can increase the brightness with this button.

Operation of the lamp via the light switch - Behaviour after mains interruption

If the lamp is currentless in normal operation, e.g. by switching off via the light switch or due to a power failure, it switches back in its original setting (brightness, luminous colour) once when the power returns. If the luminaire is subsequently currentless again for about 1 second, the colour temperature of the different lighting zones switches again oppositely from 2700K (warm white) or 6500K (cold white) respectively to 6500K or 2700K respectively and lastly all light zones change to 4600K (neutral white) always in full brightness. If pressed again this sequence will repeat itself. Please note this especially if the lamp is unattended in standby mode.

Training procedure for the radio remote control

If it should be necessary to teach a new remote control, e.g. in case of defect or loss of the original remote control, interrupt the power supply for about 10 seconds, e.g. by switching off via the light switch. Take the new remote control with batteries inserted (see "Notes on battery handling") and switch on the power supply to the light again. Press button **6** on the remote control. The control LED **(IN)** must flash within 5 seconds after the luminaire gets switched on. The light acknowledges the successful learning procedure by a single flashing.

Please pay attention:

- Only one remote control can be taught in to one lamp at the same time. If a new remote control is taught in, the previous one is trained down. On the other hand, a remote control can be tuned in to several lamps simultaneously. If necessary, repeat the training procedure for the remote control already in use on another compatible lamp etc.

If the lamp does not respond to the remote control, carry out the following troubleshooting steps:

- ✓ If the distance between the remote control and the lamp is too great, problems may occur with the radio transmission of the switching commands. If necessary, reduce the distance between the remote control and the lamp.
- ✓ The control LED **(IN)** must flash each time the button is pressed. If this is not the case, check the correct use of the batteries (see "Notes for battery handling").
- ✓ Used batteries on the remote control can also be a reason for loss of distance or functional problems. In this case, replace the batteries as quickly as possible (see "Notes for battery handling").
- ✓ Repeat the teach-in procedure of the radio remote control on the lamp as described above.

Notes for battery handling

To insert the batteries open the battery slot in direction of the arrow on the downside of the remote control **(A) (B)**. Put two Micro batteries (Type AAA) with correct polarity inside the battery slot **(C)**. Close the battery slot. Functional problems or a decrease in the range of the remote are signs for almost depleted battery charge. In this case the batteries have to be changed. Change them as described in this section. Take note of following points:

- When swallowed batteries can become a potential danger for your life. Therefore keep batteries out of the reach of children.
- Remove discharged batteries as soon as possible to decrease the risk of leakage.
- Always change all batteries at once. Never use batteries with different charge, manufacturer or quality.
- Do not recharge used batteries. There is danger of explosion.
- Do not throw batteries inside a fire. There is also danger of explosion.

As the end user, you are required by law to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposal of them in the household waste is prohibited! You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your community's collection point or any place where batteries/rechargeable batteries are sold.